

SS. CYRIL & METHODIUS CHURCH

Parafia Św. Cyryla i Metodego

Sunday, October 11, 2026 / Niedziela 11 Października 2026

28th Sunday in Ordinary Time / 28 Niedziela Zwykła



Rectory office hours/ Godziny urzędowania

Monday through Friday 9:00AM to 4:00PM. At other times by appointment (w innym czasie tylko przez telefoniczne umówienie).

CELEBRATION OF THE SUNDAY Eucharist/ MSZE ŚWIĘTE

Saturday Vigil | 4:00pm
Sunday | 8:30am & 11:30 am- Polish
10:00am-English

Weekday Masses

Monday through Friday 7:30 am
Saturday -8:00am

CELEBRATION OF BAPTISM/ CHRZEST

**English- by appointment only
Po polsku- tylko przez
uprzednie zgłoszenie**

Confession/Spowiedź

Saturday/ sobota 3:00 PM or by appointment

CELEBRATION OF MARRIAGE/ ŚLUBY

**Arrangments should be made with the
Pastor at least 6 months in advance.
Zgłaszać się 6 miesięcy przed ślubem**

**Pastor/ Proboszcz
Father Edward Ziemnicki**

55 Charter Oak Ave., Hartford, CT 06106 • (860) 522-9157, Fax 860-524-9433

Saturday, October 10, Sobota 10 Października8:00am +Maria i George Trygubow- *od córki z rodziną*

4:00pm † Annette Lis, +Ryszard, Christopher Pas,

Tadeusz Fabrynski, + Maria Rychlak- *from family***Sunday, October 11 Niedziela 11 Października**

8:30 am - dziękczynna za otrzymane łaski z prośbą o

dalszą opiekę dla Jolanty i Henryka Budnik w 45

rocznicę ślubu - *od rodziny*

10:00pm - in the intention of Pułaski and Kościuszko

Day Celebration

11:30am+ Wanda i +Stanisław Witkowscy- *od rodziny***Monday, October 12, Poniedziałek 12 Października**7:30am † Leonia i + Stanisław Wasilewscy- *from family***Tuesday, October 13, Wtorek 13 Października**

7:30am † Franciszek, Rozalia, Stanisław, Ryszard Skiba-

*od rodziny***Wednesday, October 14, Środa 14 Października****St. Callistus I, Pope and Martyr/****S. Kaliksta I, Papieża i męczennika**7:30am † John Wiszniak- *from family***Thursday, October 15, Czwartek 15 Października****St. Teresa of Jesus, Virgin and doctor of the Church****S. Teresy of Jezusa, dziewicy i doktora Kościoła**7:30am + ks. Czesław, ks. Stanisław, ks. Józef- *od rodziny***Friday, October 16, Piątek 16 Października****St. Hedwig/ S. Jawdigii**7:30am +Edward Białoskórski -*from John Białoskórski**with family***Saturday, October 17, Sobota 17 Października****St. Ignatius of Antioch, bishop & Martyr/****S. Ignacego z Antiochii, biskupa i męczennika**8:00am- za dusze w czyśćcu cierpiące- *od parafianki*

4:00pm † Jadwiga Oldziej and dec'd members of Oldziej

and Szypulewski families -*from family***Next Sunday, October 18, Niedziela 18 Paździer.**8:30 am + Alice i +Marcin Dalenta -*od rodziny*10:00pm + Bronisław Czerniecki - *from family*

11:30am+ Józefa i + Władysław Kolakowscy, + Henryk i +

Lucyna Kopacz- *od Z. Kolakowskiego***OFFERATORY-KOLEKTA****October 4, 2026****Weekly /Tygodniowa.....\$ 5, 173.00****Second Collection..... \$ 1,692.00****Thank you for your generosity. God bless you!****Dziękujemy wszystkim za hojność. Bóg zapłać!****UPCOMINC COLLECTION-OCTOBER****18TH -Weekly Collection****Winter Supplies****25th - Weekly Collection****Initial Collection*****Pray for the sick/ Módlmy się za chorych*****Aniela Białoskorska, Helen & Władysław****Bukowski, Jan Brzyski, Ed Brown, Addison****Cook, Halina Dziewaltowski, Weronika****Domian, Bożena Furmanek, Władysława****Gwara, Anna Goluch, Renata Juwa, Jan i****Mateusz Kraska, Patryk Kelly, Helen Kiczuk,****Krystyna Klin, Maria Kosciuk, Kinga Kościuk-****Sejdor, Lila Kuzmich, Maria Monikowski,****Monika Morawska, Maria Nawrot, Szczepan****Olszewski, Anna Pliszka, Josephine Rosa, Anna****Serafin, Phyllis Stawiarski, Beata Socha,****Stanisław Szczawinski, Irene Underwood,****Mirosława Tamkun, Henry Wilus, Weronika****Winiarski, Ks. Jerzy Winiarski, Halina****Wiszkiewicz, Leokadia Wojniło, Fr. Bill i w****specjalnej intencji.****REMEMBER IN YOUR PRAYERS THOSE WHO****ARE ILL: We welcome the opportunity to be****informed of any of our parishioners who are****ill or hospitalized. Contact the Rectory Office****at 860-522-9157, or email at:****ss.cyril-meth@att.net****IF SOMEONE YOU PLACED ON THE PRAYER LIST****CAN BE TAKEN OFF, PLEASE CALL THE RECTORY****OFFICE.****Pray for the deceased of our parish****Módlmy się za zmarłych z naszej parafii****i za zmarłych w Polsce****and the deceased in Poland****+ Edward Leniart****Our email address is:****ss.cyril-meth@att.net**

OCTOBER 11, 2026

SUNDAY, OCTOBER 11, 2026 **28TH SUNDAY IN ORDINARY TIME**

From 8:30 am to 11:30 am- coffee and pastry in the lower church hall

10:00 am-PNA Lodge 464 meeting in the lower church hall after Mass

MONDAY, OCTOBER 12, 2026

Columbus Day- the Rectory office closed

1:00 pm- Golden Seniors Club meeting in the lower church hall

6:00 pm -Rosary Devotion in Polish



WEDNESDAY, OCTOBER 14, 2026

6:00 pm -Rosary Devotion in Polish

FRIDAY, OCTOBER 16, 2026

6:00 pm -Rosary Devotion in Polish

SATURDAY, OCTOBER 17, 2026

3:00 PM - 3:45PM - Confession

4:00 PM- Sunday Vigil Mass

SUNDAY, OCTOBER 18, 2026 **29TH SUNDAY IN ORDINARY TIME**

10:00 am- Ladies Guild meeting after Mass

3:00 pm- Divine Mercy Devotion

OCTOBER COUNT

The October 17/18 weekend will be the official time for the October Count in our parish. Please be aware that ushers will be counting parishioners attending each of the Masses.

PAŹDZIERNIK MIESIĄCEM RÓŻAŃCA ŚWIETEGO

Nabożeństwo Różańcowe będzie odprawiane w każdy poniedziałek, środę i piątek o godz. 6 wieczorem po polsku. Zapraszamy wszystkich do wspólnej modlitwy!

LAST WILL..

Please remember SS. Cyril and Methodius Church in your will. Your thoughtfulness assures our future. Thank you.

11 PAŹDZIERNIKA 2026

NIEDZIELA, 11 PAŹDZIERNIKA 2026 **28 NIEDZIELA ZWYKŁA**

Od 8:30 am do 11:30 am- kawa i ciasto w dolnej sali kościoła

10:00 am- PNA Łoża 464 zebranie w dolnej sali kościoła po mszy.

PONIEDZIAŁEK, 12 PAŹDZ. 2026

Columbus Day - Kancelaria nieczynna

1:00 pm- Zebranie Klubu Żółtych Emerytów w dolnej sali kościoła

6:00 pm- Nabożeństwo Różańcowe po polsku



ŚRODA, 14 PAŹDZIERNIKA 2026

6:00 pm- Nabożeństwo Różańcowe po polsku

PIATEK, 16 PAŹDZIERNIKA 2026

6:00 pm- Nabożeństwo Różańcowe po polsku

SOBOTA, 10 PAŹDZIERNIKA 2026

3:00pm- 3:45pm- Spowiedź

4:00pm- Niedzielną Msza Wigilijną

NIEDZIELA, 18 PAŹDZ. 2026 **29 NIEDZIELA ZWYKŁA**

10:00 am- Zebranie Ladies Guild po mszy

3:00 pm- Nabożeństwo do Miłosierdzia Bożego

LICZENIE WIERNYCH

W weekend 17/18 października w naszym kościele odbędzie się liczenie wiernych na wszystkich mszach św.

O. Witko

W dniach 28-30 października w naszej parafii będzie gościł O. Witko, kaznodzieja z Polski, który wygłosi nauki rekolekcyjne. Więcej informacji w następnym biuletynie.

TESTAMENT!!

Proszę pamiętać o kościele Św. Cyryla i Metodego w Waszych testamentach. Wasza pamięć i wspólna modlitwa zapewni przyszłość naszego kościoła. Bóg zapłać.

2027 MASS RESERVATION

Mass reservations for the year 2027 will begin on WEDNESDAY, OCTOBER 14, 2026 FROM 8:30 AM TO 3:30 PM AT THE RECTORY.

Please do not call on that day.

All Mass reservations by phone will be taken later, starting the following week, OCTOBER 19.

GOSPEL MEDITATION- ENCOURAGE A DEEPER UNDERSTANDING OF SCRIPTURE

October 11, 2026

Twenty-eighth Sunday in Ordinary Time

Matthew 22:1-14

Some friends invited me to one of the most famous and expensive restaurants in the country. I was grateful and eager to go. One invited friend even flew from another state for the experience. Every bite and sip was truly memorable and delicious. But my friends' teenage children spent much of the time on their phones, complained about the food, and generally ignored the once-in-a-lifetime experience. I wanted to yell, "C'mon, you guys! Look what you're missing!"

In today's parable, Jesus describes people invited to an amazing wedding feast who respond with inexplicable indifference. He says, "Some ignored the invitation and went away, one to his farm, another to his business" (Matthew 22:5). The problem is not that they choose evil but that they allow other desires to distract them from an amazing opportunity. The feast is prepared, but their hearts are elsewhere. In Christ Jesus, God offers each of us a wildly extravagant offer: a place at the wedding banquet between heaven and earth.

What are your current excuses for the delay in engaging with Jesus? How are you postponing a deepening of your relationship with him under the guise of responsibility? The good news is that the feast is ready. His invitation remains. Hear the Lord say to us, "C'mon, guys! Look what you're missing!" Then respond with concrete action.

REZERWACJA MSZY -2027

Przyjmowanie intencji mszalnych na rok 2027 rozpocznie się W ŚRODE 14 PAŹDZIERNIKA W GODZ. OD 8:30 DO 3:30 OSOBIŚCIE W KANCELARII PARAFIALNEJ.

Prosimy nie dzwonić w tym dniu i wcześniej. Rezerwacje telefoniczne będą przyjmowane w następnym tygodniu od 19 PAŹDZIERNIKA.

ROZWAŻANIA EWANGIELICZNE-KU LEPSZEMU ZROZUMIENIU PISMA SW.

11 października 2026

28 Niedziela Zwyka

Mateusz 22:1-14

Przyjaciele zaprosili mnie do jednej z najbardziej znanych i najdroższych restauracji w kraju. Byłem wdzięczny i bardzo chciałem tam pójść. Jeden z zaproszonych przyjaciół przyleciał nawet z innego stanu specjalnie na tę okazję. Każdy kęs i każdy łyk były naprawdę niezapomniane i pyszne. Ale nastoletnie dzieci moich przyjaciół spędziły większość czasu z telefonami w rękach, narzekały na jedzenie i ogólnie ignorowały to wyjątkowe doświadczenie, które zdarza się raz w życiu. Miałem ochotę krzyknąć: „No dalej, ludzie! Zobaczcie, co was omija!”

W dzisiejszej przypowieści Jezus opisuje ludzi zaproszonych na wspaniałą ucztę weselną, którzy reagują niewytłumaczalną obojętnością. Mówi: „Niektórzy zlekceważyli zaproszenie i odeszli, jeden na swoje pole, drugi do swego interesu” (Mateusza 22:5). Problem nie polega na tym, że wybierają zło, lecz na tym, że pozwalają innym pragnieniom odciągnąć się od wspaniałej okazji. Uczta jest przygotowana, ale ich serca są gdzie indziej. W Chrystusie Jezusie Bóg składa każdemu z nas niezwykle hojną ofertę: miejsce przy uczcie weselnej między niebem a ziemią.

Jakie są twoje obecne wymówki, by zwlekać z zaangażowaniem się w relację z Jezusem? Jak odkładasz pogłębianie swojej relacji z Nim pod pozorem odpowiedzialności? Dobra wiadomość jest taka, że uczta jest gotowa. Jego zaproszenie wciąż pozostaje aktualne. Usłyszmy, jak Pan mówi do nas: „No dalej, ludzie! Zobaczcie, co was omija!” Następnie odpowiedzcie konkretnym działaniem.

AVAILABLE NOW!

PRINT & DIGITAL AD SPACES

The Support of Your Business is Greatly Appreciated

lary Hoffman from LFI, our bulletin printer, will be securing ads for our church in the coming weeks. It is the support of the business community that helps to make our church thrive. Please consider purchasing a print and/or digital ad as your participation makes our bulletin successful, and you attract customers!

Church bulletin advertising is a cost-effective way to advertise 52 times per year and show support for your local community; in turn, parishioners will support you!

Digital advertising allows your business to be front and center to anyone who visits a church profile page on ParishesOnline.com — that's approximately 500,000 page views per month!



Mary Hoffman
(860) 836-8486
MHoffman@4ipi.com

CHURCH RESTORATION FUND

**Sincere words of appreciation and thanks to all who have give toward the restoration of our church. Generous donations toward the Restoration Fund in the past week came from: Mr. & Mrs. Steven Mongrain, Mr. & Mrs. Wieslaw Chlus in memory of + George Milewski.
Fr. Edward**

**50th Anniversary of the Dedication of the
General Casimir Pulaski Memorial
Monument**

SCHEDULE OF EVENTS- 10-11-2026

10:00 am- Celebratory Mass at SS. Cyril & Methodius Church

11:00am- Assemble and Walk to Pulaski Monument

11:30am- Introduction - Janusz Kocur
(Chairman)

11:35am Invocation / Blessing -

Rev. Edward Ziemnicki

11:40AM- Paderewski Choir: National Anthems

11:50am- Welcoming Remarks

-Mark Kamienski

-Grażyna Kucharzyk (Centrala)

-Emilia Zagula (Hartford Polish

Saturday School)

12:00Noon- Brief Words from Our Honored
Guests

12:15 pm- Reading of Pulaski Proclamation

- President of the United States

- Governor of Connecticut

- Mayor of Hartford

12:30pm- Official Laying of Ceremonial Wreath

12:45pm- Photographs at the Statue

1:00 pm- Post- Ceremony Gathering in Lower Church Hall

ANNOUNCEMENT:

St. Paul Catholic High School, Bristol will hold several admissions events this fall.

These events give prospective students/families an opportunity to see the St. Paul Difference!

Register for all events at spchs.com

Open Houses - 10/8 at 6:30pm and 11/7 at

10:00am spchs.com/openhouse

Informational Session/Fun Fest - 11/10 at

6:30pm spchs.com/informationalsessionqa

BALTYK EUROPEAN DELI
Sandwiches & Hot Foods to Go
Szykujemy zamówienia na
przyjęcia.
731 Wethersfield Ave., Htfd.
(corner South Street)
296-0600

BREAKFAST,
LUNCH & DINNER
PASTRY, PACZKI & CAFE
CUSTOM CAKES FOR ALL
OCCASIONS
FRESH BREADS AND ROLLS
GROCERY & SMOKED DELI

Roly Poly BAKERY

587 Main Street.
New Britain, CT 06051
Phone: (860) 229-5109
FAX: (860) 832-8922
www.rolypolyinc.com

7 Days A Week
6AM - 3PM
(860) 257-7006
1797 Berlin Turnpike
RT 5-15 Southbound | Wethersfield, CT
Breakfast • Lunch • Polish Food

**Support Our
Advertisers!**

South Green Memorial Home

Waszkelewicz Dom
Pogrzebowy

43 Wethersfield Ave.
Hartford

246-1413

Pre-Arrangement
Counseling

KORZEP
INSURANCE AGENCY

Paul Korzep, LUTCF, Owner and Agent
Auto-Home-Business-Life Insurance
49 Welles Street Suite 219, Glastonbury, CT 06033
paulkorzep@korzepinsurance.com • www.korzepinsurance.com
Tel: 860-633-2112

Does your
organization
need a
newsletter?

We'll cover the
printing costs!

Learn more at
lpicommunities.com



Dillon-Baxter Funeral Home

1276 Berlin Tpke, Wethersfield
Gerald S. Baxter, Jr
www.DillonBaxter.com
860.956.1149

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized
Provider

SafeStreets

833-287-3502

NEW HAUS GROUP
MADE THE RIGHT MOVE
Angelica Czerowcy
LICENSED REALTOR
860.578.7811
Mówię po polsku!
angelica@newhausct.com
www.newhausct.com

Wethersfield East Hartford
D'Esopo
Funeral Chapel
Dedicated to families since 1905
860-563-6117 • www.desopofuneralchapel.com

Farley-Sullivan Funeral Homes

www.farleysullivan.com

34 Beaver Rd., Wethersfield 860-563-9999
50 Naubuc Ave., Glastonbury 860-633-2521



IF YOU LIVE ALONE
MDMedAlert!™ **\$1 Less Than a day**
✓ Ambulance ✓ Police/Fire
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert*
CALL NOW! 800.809.3570 md-medalert.com



JAN PECHERSKI
REALTOR®

C: 860-490-2673
O: 860-674-0300
RES. 0755287

Jan.Pecherski@cbmoves.com
JanPecherski.com
290 West Main St
Avon, CT 06001

Mówię
po polsku



Fano Angelic Homemakers Companion Agency LLC

Cecilia Francis, Manager
860.881.1704

Cell: 860.818.9594
Office: 860.519.1544
Fax: 860.519.1574

ceciliafrancis@comcast.net

914 Main Street, Suite 200
East Hartford, CT 06108



WE'RE HIRING

Ad Sales Executives

- Paid Training
- Some Travel
- Work-life Balance
- Full-time with Benefits
- Serve Your Community

Visit www.4lpi.com/careers

**Never
miss our
bulletin!**

Get this bulletin
delivered straight
to your inbox
every week.

Scan to subscribe on
parishesonline.com



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

SS. Cyril & Methodius, Hartford, CT

04-0711